

**BDP**

T.B.M.M.
BARİŞ ve DEMOKRASİ PARTİSİ
Grup Başkanlığı

Sayı: 152

Tarih: 09-02-2010

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

12635

Aşağıdaki sorularımın Devlet Bakanı Sayın Faruk Çelik tarafından, Anayasanın 98 nci ve iç tüzüğün 99 ncu maddesi uyarınca yazılı olarak cevaplandırılmasına aracılığınızı arz ederim.09.02.2010

Hasip KAPLAN

Şırnak Milletvekili

Hükümetin 'açılım' projesi kapsamında gündeme getirilen Kürtçe Kuran Meali çalışması 'ülkenin birliği ve bütünlüğüne hizmet edemeyeceği' gerekçesiyle rafa kaldırıldığı; Diyanet'te "çok iyi Kürtçe bilenlerden" kurulan komisyon tarafından Abdullah Varlı'nın "Qur'ana Pîroz u Arşa Weya Bilind", Mele Muhammed Garsi Farqini'nin, "Meala Fîrûz Şerha Qur'ana Pîroz" ve Mele Muhammed'in, "Ronahiya Qur'ana Pîroz"un Kürtçe Kuran mealleri incelendiği, inceleme sırasında Diyanet bu çevirileri hem 'içerik' hem de dil yönünden uygun olmadığını sonucuna vardığı, Ancak 'içerik' ve 'dil' konusundaki sorunların ne olduğu konusuna açıklık getirilmediği basına yansdı.

SORULAR :

1-Diyanet İşleri Başkanlığı'nın kendi bünyesinde yeni bir Kürtçe meal hazırlaması, "çok iyi Kürtçe Kuran" bilen kurulun çeviriyi yapabilecek uzmana sahip olmadığı ortaya çıktığı söylendiğine göre; hangi Kürt-dilbilim uzmanlarından yararlanılmıştır? Kürt Enstitüsüne bir başvuru olmuş mudur?

2-Çalışmadaki teknik sorunların dışında Kürtçe Kuran mealinin "milli birlik ve bütünlüğe bu süreçte yeteri kadar hizmet etmeyeceği" görüşünün projenin iptal edilmesinde en önemli etken olduğu doğru mudur? Kürtçe Mevlit ile Kürtçe Kuran meali konusunda yüz yıldır bazı kaynaklar olduğu bilinmekte midir?

3-Ayrıca Kürtçe dışında "Türkiye'de konuşulan başka dillerde de Kuran meali talebi" gelebileceği kaygısıyla projeden vazgeçildiği, doğrumudur? Açılımın diyanet ayağında neler vardır?